

АДМІНІСТРАТИВНА УГОДА

ПРО ЗАСТОСУВАННЯ

ДОГОВОРУ

МІЖ ЧЕСЬКОЮ РЕСПУБЛІКОЮ ТА УКРАЇНОЮ

ПРО СОЦІАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Міністерство праці та соціальних справ Чеської Республіки та Міністерство праці та соціальної політики України (далі – «Сторони»), відповідно до пункту а) статті 30 Договору між Чеською Республікою та Україною про соціальне забезпечення (далі – «Договір»), підписаного 4 липня 2001 року в м. Київ, з метою його виконання, домовились про таке:

ЧАСТИНА I ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1 Застосування термінів

Терміни, які використовуються в цій Угоді, мають ідентичне значення з термінами Договору.

Стаття 2 Уповноважені та контактні органи

1. Уповноваженими органами відповідно до підпункту 3) пункту 1 статті 1 Договору є:

У Чеській Республіці:

З питань призначення та виплати пенсій та допомоги у зв'язку з тимчасовою непрацездатністю:

- | | |
|---------------------------------|---|
| а) взагалі: | Чеське управління соціального забезпечення та регіональні філіали, |
| б) - для професійних військових | спеціалізований відділ Міністерства оборони, |
| - для працівників поліції | спеціалізований відділ Міністерства внутрішніх справ, |
| - для персоналу в'язниць | спеціалізований відділ Міністерства юстиції, |
| - для працівників митної служби | спеціалізований відділ Міністерства фінансів, |

З питань призначення та виплати допомоги сім'ям з дітьми та на поховання **призначені міські адміністрації,**

З питань призначення та виплати допомоги по безробіттю **районні відділи уряду праці;**

В Україні:

- З питань призначення та виплати працюючим особам допомоги по тимчасовій непрацездатності (включаючи догляд за хворою дитиною), вагітності та пологах, при народженні дитини та по догляді за дитиною до досягнення нею трирічного віку, на поховання (крім поховання пенсіонерів, безробітних та осіб, які померли від нещасного випадку на виробництві або професійного захворювання) –

робочі органи виконавчої дирекції Фонду соціального страхування з тимчасової втрати працездатності,

- З питань призначення та виплати допомоги у разі нещасного випадку на виробництві та професійного захворювання –

робочі органи виконавчої дирекції Фонду соціального страхування від нещасних випадків на виробництві та професійних захворювань,

- З питань призначення та виплати допомоги по безробіттю, допомоги на поховання у разі смерті безробітного або особи, яка перебувала на його утриманні –

центри зайнятості за місцем постійного проживання особи,

- З питань призначення та виплати пенсій та допомоги на поховання:
а) у системі загальнообов'язкового державного пенсійного страхування –

органи Пенсійного фонду України,

б) для військовослужбовців Збройних сил, військовослужбовців Міністерства з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи -

спеціалізоване управління Міністерства оборони,

для працівників міліції та внутрішніх військ -

спеціалізоване управління Міністерства внутрішніх справ,

для персоналу в'язниць -

спеціалізоване управління Державного департаменту з виконання покарань.

2. Контактними органами відповідно до пункту в) статті 30 Договору є:

У Чеській Республіці:

З питань призначення та виплати пенсій та допомоги у випадках тимчасової непрацездатності

Чеське управління соціального забезпечення
Křížová 25, 225 08, Praha 5,

З питань призначення та виплати допомоги сім'ям з дітьми та на поховання

Міністерство праці та соціальних справ
Na Poříčném právu, 1, 128 01, Praha 2,

З питань призначення та виплати допомоги по безробіттю

**Міністерство праці та соціальних справ / Управління служб
зайнятості**
Karlovo náměstí 1, 128 01, Praha 2;

В Україні:

- З питань призначення та виплати працюючим особам допомоги по тимчасовій непрацездатності (включая догляд за хворою дитиною), вагітності та пологах, при народженні дитини та по догляду за дитиною до досягнення нею трирічного віку, на поховання (крім поховання пенсіонерів, безробітних та осіб, які померли від нещасного випадку на виробництві або професійного захворювання) –

Фонд соціального страхування з тимчасової втрати працездатності
Майдан Незалежності, 2, 01012, м. Київ-12, тел./факс 228-85-00,

- З питань призначення та виплати допомоги у разі нещасного випадку на виробництві та професійного захворювання –

Фонд соціального страхування від нещасних випадків на виробництві та професійних захворювань
просп. Перемоги, 92/2, 03062, м. Київ-62, E:mail: bykov@social.org.ua,

- З питань призначення та виплати допомоги по безробіттю, допомоги на поховання у разі смерті безробітного або особи, яка перебувала на його утриманні –

Державний центр зайнятості Міністерства праці та соціальної політики
вул. Еспланадна, 8/10, 01023, м. Київ-23, тел. 220-80-22, факс: 220-76-28,

- З питань призначення та виплати пенсій та допомоги на поховання -

Пенсійний фонд України
вул. Бастіонна, 9, 01014, м. Київ-14, тел. 294-89-33, факс: 294-73-37.

3. Уповноважені та контактні органи виконують завдання, які встановлюються Договором та цією Угодою та надають взаємну допомогу. Під час реалізації Договору вони можуть спілкуватися або безпосередньо між собою, або із зацікавленими особами або з їхніми повноважними представниками.

4. Контактні органи на підставі взаємної домовленості встановлюють зміст та форму двомовних заяв та формулярів, які будуть необхідними для реалізації Договору та цієї Угоди.

5. Уповноважені і контактні органи Договірних Сторін намагатимуться в найкоротший термін надавати один одному всі документи та інформацію, необхідні для виконання Договору та цієї Угоди.

ЧАСТИНА II

РЕАЛІЗАЦІЯ СПЕЦІАЛЬНИХ ПОЛОЖЕНЬ В ОКРЕМИХ ГАЛУЗЯХ СОЦІАЛЬНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТА ДОПОМОГИ

Розділ перший

Допомога у випадках тимчасової непрацездатності та по материнству

Стаття 3

Підтвердження страхового стажу

1. З метою реалізації статті 10 Договору зацікавлена особа надає Уповноваженому органу Договірної Сторони підтвердження про страховий стаж, набутий відповідно до законодавства іншої Договірної Сторони.

2. Довідку про страховий стаж видає:

У Чеській Республіці –

Чеське управління соціального забезпечення або Уповноважені органи, зазначені в пункті 1 б) статті 2 цієї Угодиб,

В Україні –

виконавчі дирекції відділень Фонду соціального страхування з тимчасової втрати працездатності.

Стаття 4

Допомога по материнству

З метою реалізації статей 11 та 12 Договору особа, яка проживає на території однієї Договірної Сторони, та яка клопоче про визнання права на допомогу по материнству відповідно до законодавства Договірної Сторони, згідно із якими особа була застрахована, одночасно з поданням клопотання підтверджує, що не реалізує право на допомогу по материнству відповідно до законодавства держави її постійного проживання.

Розділ другий
Пенсії по інвалідності, за віком, у разі втрати годувальника

Стаття 5
Розрахування страхового стажу

1. З метою реалізації статті 14 Договору довідку про страховий стаж видає:

У Чеській Республіці - **Чеське управління соціального забезпечення або Уповноважені органи, зазначені в пункті 1 б) статті 2 цієї Угоди,**

В Україні - **Пенсійний фонд України.**

2. Уповноважений орган, зазначений у пункті 1 цієї статті також оформлює довідку про страховий стаж, необхідну для реалізації пункту 4 статті 39 Договору.

Стаття 6
Клопотання про пенсію

1. Заяву про призначення пенсії відповідно до положень розділу другого частини III Договору заявник подає за встановленою формою до Уповноваженого органу за місцем постійного проживання.

2. Якщо у заяві згадується страховий стаж, набутий відповідно до законодавства іншої Договірної Сторони, то заяву разом із підтвердженими даними та необхідними документами Уповноважений орган однієї Договірної Сторони передає Уповноваженому органу іншої Договірної Сторони. Якщо ця особа відповідає всім умовам, необхідним для призначення пенсії першої Договірної Сторони, то разом із документами іншій Договірній Стороні висилається копія рішення про призначення пенсії.

3. Уповноважений орган другої Договірної Сторони приймає рішення про призначення пенсії на підставі документів, що були прийняті відповідно до положень пункту 2 цієї статті. Засвідчену копію свого рішення Уповноважений орган другої Договірної Сторони передає Уповноваженому органу першої Договірної Сторони для призначення та виплати частини пенсії.

4. Засвідчені Уповноваженим органом дані, внесені до формулярів, не потребують пред'явлення оригіналів відповідних документів.

Стаття 7
Доход для розрахунку пенсії

1. У разі якщо під час реалізації статті 18 Договору Уповноважений орган однієї Договірної Сторони не враховує доход, який було отримано в період, коли

особа підпадала під дію законодавства іншої Договірної Сторони, то цей період виключається з розрахунку середнього доходу (заробітної плати) або розрахункової бази.

2. Якщо під час реалізації пункту 4 статті 39 Договору неможливо визначити середній дохід або розрахункову базу відповідно до пункту 1 через те, що страховий стаж було набуто відповідно до законодавства іншої Договірної Сторони, то вирішальним для розрахування пенсії буде середня заробітна плата працівників:

У Чеській Республіці -

за той рік, який був за два роки перед роком призначення пенсії,

В Україні -

зайнятих у галузях економіки за один рік.

Стаття 8 **Взаємне надання інформації**

Уповноважені органи обох Договірних Сторін інформують один одного про всі відомі факти, пов'язані із виплатою пенсій, які можуть мати значення для Уповноваженого органу іншої Договірної Сторони. До таких важливих фактів належать, зокрема:

- 1) позбавлення або призупинення виплати пенсії та причини, які до цього призвели;
- 2) зміна розміру пенсії з таких причин:
 - зміни в страховому стажі, де одночасно підтверджується і новий період страхування,
 - зміна групи інвалідності,
- 3) смерть особи, яка отримувала пенсію або мала на неї право,
- 4) нове одруження вдови (вдівця),
- 5) переїзд на постійне проживання до третьої держави,
- 6) зміна громадянства,
- 7) зміна адреси, прізвища, імені, по-батькові.

Стаття 9 **Обмін статистичними даними**

Контактні органи обох Договірних Сторін до 31 березня кожного року обмінюються статистичними даними про виплату пенсій на територію іншої Договірної Сторони. В статистичних даних вказуються види пенсій, кількість осіб, що їх отримують, та загальний розмір пенсій, що були виплачені до 31 грудня попереднього календарного року.

Розділ третій
Нещасний випадок на виробництві та професійні захворювання

Стаття 10
Визначення періоду виконання роботи

З метою реалізації статті 23 Договору довідку про період виконання роботи, під час виконання якої стався нещасний випадок на виробництві або виникло професійне захворювання, видає:

У Чеській Республіці - Чеське управління соціального забезпечення,

В Україні – робочі органи виконавчої дирекції Фонду соціального страхування від нещасних випадків на виробництві та професійних захворювань.

Стаття 11
Призначення та виплата допомоги

У разі визнання права на допомогу у випадках нещасного випадку на виробництві та професійних захворювань призначення та виплата цієї допомоги здійснюється відповідно до законодавства тієї Договірної Сторони, законодавство якої застосовувалось до особи на момент настання нещасного випадку на виробництві або на момент, коли вона востаннє виконувала роботу, що зумовила виникнення професійного захворювання.

Розділ четвертий
Безробіття

Стаття 12
Обчислення страхового стажу

1. З метою реалізації статті 26 Договору зацікавлена особа надає Уповноваженому органу Договірної Сторони, на території якої на день звернення вона постійно проживає, підтвердження (довідку) про страховий стаж, набутий відповідно до законодавства іншої Договірної Сторони. У разі, якщо зацікавлена особа не надасть зазначене підтвердження, Уповноважений орган за місцем її постійного проживання звертається до контактному органу про оформлення та передачу такого підтвердження іншій Договірній Стороні.

2. Підтвердження (довідку) про страховий стаж відповідно до пункту 1 цієї статті оформлює:

У Чеській Республіці - Чеське управління соціального забезпечення,

В Україні – Державний центр зайнятості Міністерства праці та соціальної політики.

ЧАСТИНА III
ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 13
Зміни і доповнення

Сторони за взаємною згодою можуть вносити зміни та доповнення до цієї Угоди, які оформлюються у вигляді протоколів, що становлять невід'ємну частину цієї Угоди і набувають чинності з дня підписання.

Стаття 14
Строк дії

Ця Угода набуває чинності з дати підписання і діє протягом дії Договору.

Вчинено в м. _____ “_____” _____ року у двох примірниках, кожний українською та чеською мовами, при цьому обидва тексти є автентичними.

За Міністерство праці та соціальних
справ
Чеської Республіки

За Міністерство праці та соціальної
політики
України